

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

GREEK TEXT · TRANSLATION · INTERLINEAR · DISCOURSE STRUCTURE

The Book of Isaiah, Chapter 33

ΗΣΑΪΑΣ ΑΓ΄

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a **|** lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

The destroyer is answered by Zion's secure future under the Lord's kingship.

Translation & textual notes

Isaiah 33 in the Septuagint moves from a woe against the destroyer to a vision of Zion's secure future under the Lord's kingship. The chapter begins with reversal: the one who devastates others will himself be seized, while Judah pleads for mercy in a time of affliction. The middle movements alternate between divine self-exaltation and exposure of the nations' fear, stressing that wisdom, law, and reverent knowledge of the Lord are Zion's real treasure rather than diplomacy or force. The closing section sharpens the ethical demand placed upon those who would dwell near the consuming fire, then turns toward a transformed Jerusalem whose tent pegs do not fail, whose waters are broad and inaccessible to

hostile ships, and whose people receive both healing and forgiveness. The Greek text is rhetorically tight and at several points distinctive in diction, especially in its meditation on fear, covenantal collapse, and the stable riches of Zion.

Discourse structure of the chapter

A · 33:1-6

The destroyer is doomed and Zion seeks mercy

A woe falls on the devastator, Judah cries for mercy, the nations scatter before the Lord, and the chapter names salvation, wisdom, and reverent knowledge as Zion's true wealth.

B · 33:7-9

Diplomacy fails and the land mourns

Messengers weep for peace, roads are desolated, covenantal order collapses, and the land itself mourns from Lebanon to Carmel.

C · 33:10-13

The Lord rises to consume the hostile nations

The Lord announces his own exaltation, exposes the emptiness of enemy strength, and turns the peoples into fuel before all near and far recognize his might.

D · 33:14-16

Only the righteous can dwell near the consuming fire

Sinners in Zion tremble before everlasting fire, and the chapter answers by describing the just life that rejects bribes, bloodshed, and injustice and therefore finds secure provision.

E · 33:17-24

The king is seen and Jerusalem stands secure

The faithful behold the king in glory, old terrors fade, Jerusalem appears as an unshaken tent, the Lord is confessed as judge, ruler, and king, and the chapter ends with forgiveness for the people who dwell there.

1 οὐαὶ τοῖς ταλαιπωροῦσιν ὑμᾶς ὑμᾶς δὲ οὐδεὶς ποιεῖ ταλαιπώρους καὶ ὁ ἀθετῶν ὑμᾶς οὐκ ἀθετεῖ ἀλώσονται οἱ ἀθετοῦντες καὶ παραδοθήσονται καὶ ὡς σὴς ἐπὶ ἱματίου οὕτως ἡττηθήσονται

Woe to those who afflict you, though no one makes you miserable; and the one who rejects you does not reject. The rejecters shall be captured and handed over, and as a moth upon a garment, so shall they be defeated.

Opening woe against the destroyer

ASYNDETON

The chapter opens with a reversal oracle: the agent of devastation becomes the object of capture and decay.

οὐαὶ

woe

I · οὐαὶ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐαὶ: meaning 'woe'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ταλαιπωροῦσιν

talaiporeo

V2 PAI3P · ταλαιπώρῃω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ταλαιπώρῃω: meaning 'talaiporeo'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὑμᾶς

you

RP AP · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ὑμᾶς: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὤμᾱς

you

RP AP · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ὤμᾱς: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

δὲ

but / and

X · δέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐδεῖς

oydeis

A3 NSM · οὐδεῖς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

οὐδεῖς: meaning 'oydeis'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ποιεῖ

make

V2 PAI3S · ποιέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ποιέω: meaning 'make'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ταλαιπώρους

talaiporos

A1B APM · ταλαίπωρος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ταλαίπωρος: meaning 'talaiporos'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἄθετῶν

reject

V2 · παπνσμ ἄθετέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ ἄθετέω: meaning 'reject'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὤμᾱς

you

RP AP · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ὤμᾱς: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἄθετεῖ

reject

V2 PAI3S · ἄθετέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ἄθετέω: meaning 'reject'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἄλῶσονται

be captured

VF FMI3P · ἄλίσκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἄλίσκω: meaning 'be captured'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἄθετοῦντες

reject

V2 · παπνπμ ἄθετέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνπμ ἄθετέω: meaning 'reject'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

παραδοθήσονται

para

VC FPI3P · δίδωμι + παρα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

δίδωμι + παρα: meaning 'para'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὥς

as

D · ὥς

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σός

sos

A1 GSF · σός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

σός: meaning 'sos'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἱματίου

garments

N2N GSN · ἱμάτιον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἱμάτιον: meaning 'garments'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

οὕτως

thus

D · οὕτως

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὕτως: meaning 'thus'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔττηθήσονται

ettao

VC FPI3P · ἔττάω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἔττάω: meaning 'ettao'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

2 κύριε ἐλέησον ἡμᾶς ἐπὶ σοὶ γὰρ πεποίθαμεν ἐγενήθη τὸ σπέρμα τῶν ἀπειθούντων εἰς ἀπώλειαν ἢ δὲ σωτηρία ἡμῶν ἐν καιρῷ θλίψεως

Ο Lord, have mercy on us, for in you we have trusted. The seed of the disobedient has become destruction, but our salvation is in a time of affliction.

Communal plea for mercy ASYNDETON

The woe is answered by a direct prayer that contrasts the destruction of rebels with Judah's hope for salvation in distress.

κύριε

Lord

N2 VSM · κύριος

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

ἐλέησον

have mercy

VA AAD2S · ἐλεέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ἐλεέω: meaning 'have mercy'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡμᾶς

I / me

RP AP · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἡμᾶς: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

σοὶ

you

RP DS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

σοὶ: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

γὰρ

for

X · γάρ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

γὰρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πεποίθαμεν

trust

VX XAI1P · πείθω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πείθω: meaning 'trust'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐγενήθη

become

VCI API3S · γίγνομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

γίγνομαι: meaning 'become'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σπέρμα

seed

N3M NSN · σπέρμα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σπέρμα: meaning 'seed'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀπειθούντων

παπγπμ ἀπειθέω

V2 · παπγπμ ἀπειθέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπγπμ ἀπειθέω: meaning 'παπγπμ ἀπειθέω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἀπώλειαν

destruction

N1A ASF · ἀπώλεια

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀπώλεια: meaning 'destruction'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δὲ

but / and

X · δέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σωτηρία

salvation

N1A NSF · σωτηρία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σωτηρία: meaning 'salvation'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐμῶν

I / me

RP GP · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ἐμῶν: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

καιρῷ

season

N2 DSM · καιρός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

καιρός: meaning 'season'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

θλίψεως

affliction

N3I GSF · θλίψις

*genitive nominal element defining relation,
possession, source, or quality*

→ relational specification

θλίψις: meaning 'affliction'; it serves as
genitive nominal element defining
relation, possession, source, or quality.

3 διὰ φωνὴν τοῦ φόβου σου ἐξέστησαν λαοὶ ἀπὸ τοῦ φόβου σου καὶ διεσπάρησαν τὰ ἔθνη

At the sound of your fearful voice peoples were astonished; from fear of you the nations were scattered.

Divine terror scatters the nations

ASYNDETON

The Lord's fearful voice is presented as the force that undoes international power and disperses the peoples.

διὰ

through

P · διὰ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

διὰ: meaning 'through'; here it marks the
relation signaled by preposition governing
its complement phrase.

φωνήν

voice

N1 ASF · φωνή

*accusative element functioning as object, extent,
or goal*

→ object specification

φωνή: meaning 'voice'; it serves as
accusative element functioning as object,
extent, or goal.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and
the role of the accompanying noun phrase.

φόβου

fear

N2 GSM · φόβος

*genitive nominal element defining relation,
possession, source, or quality*

→ relational specification

φόβος: meaning 'fear'; it serves as genitive
nominal element defining relation,
possession, source, or quality.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐξέστησαν

were terrified / panicked

VHI AA13P · ἴστημι + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἴστημι + ἐκ: meaning 'were terrified'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

λαοὶ

people

N2 NPM · λαός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

λαός: meaning 'people'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπὸ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

φόβου

fear

N2 GSM · φόβος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

φόβος: meaning 'fear'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

διεσπάρησαν

dia

VDI API3P · σπείρω + δια

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

σπείρω + δια: meaning 'dia'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἔθνη

nation

N3E APN · ἔθνος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἔθνος: meaning 'nation'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

4 νῦν δὲ συναχθήσεται τὰ σκῦλα ὑμῶν μικροῦ καὶ μεγάλου ὃν τρόπον ἔάν τις συναγάγῃ ἀκρίδας οὕτως ἐμπαΐξουσιν ὑμῖν

Now your spoils shall be gathered, both small and great; as one gathers locusts, so they shall make sport of you.

Enemy plunder reversed ASYNDETON

What enemies gathered as spoil is turned back upon them, using locust imagery for the swiftness of reversal.

νῦν

now

D · νῦν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

νῦν: meaning 'now'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δὲ

but / and

X · δέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

συναχθήσεται

syn

VQ FP13S · ἄγω + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἄγω + συν: meaning 'syn'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὰ

the

RA NPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σκῦλα

spoil

N2N NPN · σκῦλον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σκῦλον: meaning 'spoil'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὑμῶν

you

RP GP · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ὑμῶν: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

μικροῦ

mikros

A1A GSM · μικρός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

μικρός: meaning 'mikros'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μεγάλου

me gas

A1 GSM · μέγας

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

μέγας: meaning 'megas'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ὄν

os

RR ASM · ὄς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ὄν: meaning 'os'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τρόπον

tropos

N2 ASM · τρόπος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

τρόπος: meaning 'tropos'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐάν

if

C · ἐάν

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἐάν: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τις

tis

RI NSM · τις

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τις: meaning 'tis'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

συναγάγη

gathers together

VB AAS3S · ἄγω + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

ἄγω + συν: meaning 'gathers together'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀκρίδας

locust

N3D APF · ἀκρίς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀκρίς: meaning 'locust'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

οὕτως

thus

D · οὕτως

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὕτως: meaning 'thus'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐμπαίξουσιν

in

VF FAI3P · παίζω + ἐν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

παίζω + ἐν: meaning 'in'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὕμῖν

you

RP DP · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

ὕμῖν: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

5 ἅγιος ὁ θεὸς ὁ κατοικῶν ἐν ὑψηλοῖς ἐνεπλήσθη Σιων κρίσεως καὶ δικαιοσύνης

Holy is God, who dwells on high; Zion has been filled with judgment and righteousness.

Zion filled with divine justice

ASYNDETON

The chapter anchors hope in the holiness of the high God whose presence fills Zion with judgment and righteousness.

ἅγιος

holy

A1A NSM · ἅγιος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἅγιος; meaning 'holy'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεὸς

God

N2 NSM · θεός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θεός; meaning 'God'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κατοικῶν

oikeo kata

V2 · παπνσμ οἰκέω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ οἰκέω + κατα; meaning 'oikeo kata'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν; meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ὑψηλοῖς

ypselos

A1 DPM · ὑψηλός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ὑψηλός; meaning 'ypselos'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἐνεπλήσθη

fill

VSI API3S · πίμπλημι + ἐν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

πίμπλημι + ἐν; meaning 'fill'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ΣΙΩΝ Zion N NSM · Σιών <i>nominal element functioning within the clause</i> → participant identification Σιών: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.	κρίσεως judgment N3I GSF · κρίσις <i>genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality</i> → relational specification κρίσις: meaning 'judgment'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.	καὶ and C · καί <i>connective or conjunction linking the clause to its context</i> → discourse linkage or contrast καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	δικαιοσύνης righteousness N1 GSF · δικαιοσύνη <i>genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality</i> → relational specification δικαιοσύνη: meaning 'righteousness'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.
--	---	--	--

6 ἐν νόμῳ παραδοθήσονται ἐν θησαυροῖς ἡ σωτηρία ἡμῶν ἐκεῖ σοφία καὶ ἐπιστήμη καὶ εὐσέβεια πρὸς τὸν κύριον οὗτοί εἰσιν θησαυροὶ δικαιοσύνης

They shall be delivered into the law and into storehouses; there are our salvation, wisdom, knowledge, and piety toward the Lord. These are treasures of righteousness.

Wisdom named as Zion's treasure

ASYNDETON

Salvation is associated not with arms but with law, wisdom, knowledge, and reverent piety toward the Lord.

ἐν in P · ἐν <i>preposition governing its complement phrase</i> → spatial or relational framing ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.	νόμῳ law N2 DSM · νόμος <i>dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient</i> → sphere or reference νόμος: meaning 'law'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.	παραδοθήσονται para VC FP13P · δίδωμι + παρα <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → future δίδωμι + παρα: meaning 'para'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	ἐν in P · ἐν <i>preposition governing its complement phrase</i> → spatial or relational framing ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.
---	--	---	---

θησαυροῖς

treasury

N2 DPM · θησαυρός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

θησαυρός: meaning 'treasury'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ὁ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σωτηρία

salvation

N1A NSF · σωτηρία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σωτηρία: meaning 'salvation'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐγώ

I / me

RP GP · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ἐγώ: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐκεῖ

ekei

D · ἐκεῖ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἐκεῖ: meaning 'ekei'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σοφία

wisdom

N1A NSF · σοφία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σοφία: meaning 'wisdom'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπιστήμη

understanding / knowledge

N1 NSF · ἐπιστήμη

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἐπιστήμη: meaning 'understanding'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εὐσέβεια

piety

N1A NSF · εὐσέβεια

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

εὐσέβεια: meaning 'piety'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

πρὸς

toward

P · πρὸς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

πρὸς: meaning 'toward'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κύριον

Lord

N2 ASM · κύριος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

οὔτοί

oytos

RD NPM · οὔτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

οὔτοί: meaning 'oytos'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἶσιν

be

V9 PAI3P · εἶμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἶμί: meaning 'be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

θησαυροὶ

treasure

N2 NPM · θησαυρός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θησαυρός: meaning 'treasure'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

δικαιοσύνης

righteousness

N1 GSF · δικαιοσύνη

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

δικαιοσύνη: meaning 'righteousness'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

7 ἰδοὺ δὴ ἐν τῷ φόβῳ ὑμῶν αὐτοὶ φοβηθήσονται οὓς ἐφοβεῖσθε φοβηθήσονται ἀφ' ὑμῶν ἄγγελοι γὰρ ἀποσταλήσονται ἀξιοῦντες εἰρήνην πικρῶς κλαίοντες παρακαλοῦντες εἰρήνην

Behold, indeed, in your fear they themselves will fear; those whom you feared will fear because of you. For messengers will be sent asking for peace, weeping bitterly, pleading for peace.

Failed peacemaking exposed ASYNDETON

The diplomatic scene collapses into fear and tears as peace envoys are unable to secure stability.

ἰδοὺ

behold

I · ἰδοὺ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἰδοὺ: meaning 'behold'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δὴ

indeed

X · δὴ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δὴ: meaning 'indeed'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

φόβω

fear

N2 DSM · φόβος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

φόβος: meaning 'fear'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ὕμῶν

you

RP GP · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ὕμῶν: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

αὐτοῖ

aytos

RD NPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτοῖ: meaning 'aytos'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

φοβηθήσονται

fear

VC FP13P · φοβέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

φοβέω: meaning 'fear'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οὓς

os

RR APM · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

οὓς: meaning 'os'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐφοβεῖσθε

fear

V2I IM12P · φοβέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

φοβέω: meaning 'fear'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

φοβηθήσονται

fear

VC FP13P · φοβέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

φοβέω: meaning 'fear'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀφ'

from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀφ': meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ὤμῶν

you

RP GP · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ὤμῶν: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἄγγελοι

messenger

N2 NPM · ἄγγελος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἄγγελος: meaning 'messenger'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

γὰρ

for

X · γάρ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

γὰρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀποσταλήσονται

apo

VD FPI3P · στέλλω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

στέλλω + ἀπο: meaning 'apo'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀξιοῦντες

begging

V4 · παπνπμ ἀξιώω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνπμ ἀξιώω: meaning 'begging'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰρήνην

peace

N1 ASF · εἰρήνη

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

εἰρήνη: meaning 'peace'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

πικρῶς

pikros

D · πικρῶς

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

πικρῶς: meaning 'pikros'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κλαίοντες

weep

V1 · παπνπμ κλαίω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνπμ κλαίω: meaning 'weep'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

παρακαλοῦντες

appeal

V2 · παπνπμ καλέω + παρα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνπμ καλέω + παρα: meaning 'appeal'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰρήνην

peace

N1 ASF · εἰρήνη

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

εἰρήνη: meaning 'peace'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

8 ἔρημωθήσονται γὰρ αἱ τούτων ὁδοί πέπαυται ὁ φόβος τῶν ἔθνῶν καὶ ἡ πρὸς τούτους διαθήκη αἴρεται καὶ οὐ μὴ λογίσῃσθε αὐτοὺς ἀνθρώπους

For their roads shall be made desolate, fear of the nations has ceased, the covenant with them is removed, and you should no longer count them as men.

Roads and covenantal order collapse ASYNDETON

Public routes, political fear, and covenantal arrangements all fail, showing the exhaustion of ordinary statecraft.

ἐρημωθήσονται

desolate

VC FPI3P · ἐρημόω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἐρημόω: meaning 'desolate'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

γὰρ

for

X · γάρ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

αἱ

the

RA NPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

αἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τούτων

oytos

RD GPM · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

τούτων: meaning 'oytos'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὁδοί

road

N2 NPF · ὁδός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὁδός: meaning 'road'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

πέπαυται

cease

VM XMI3S · παύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παύω: meaning 'cease'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

φόβος

fear

N2 NSM · φόβος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

φόβος: meaning 'fear'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τῶν

the

RA GPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐθνῶν

nation

N3E GPN · ἔθνος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἔθνος: meaning 'nation'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πρὸς

toward

P · πρὸς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

πρὸς: meaning 'toward'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τούτους

oytos

RD APM · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τούτους: meaning 'oytos'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

διαθήκη

covenant

N1 NSF · διαθήκη

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

διαθήκη: meaning 'covenant'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αἶρεται

remove

V1 PPI3S · αἶρω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

αἶρω: meaning 'remove'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μή

not

D · μή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

λογίσηθε

reckon

VF2 FMI2P · λογίζομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

λογίζομαι: meaning 'reckon'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτοὺς

aytos

RD APM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτοὺς: meaning 'aytos'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἄνθρωπους

man

N2 APM · ἄνθρωπος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἄνθρωπος: meaning 'man'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

9 ἐπένθησεν ἡ γῆ ἡσχύνθη ὁ Λίβανος ἔλη ἐγένετο ὁ Σαρων φανερά ἔσται ἡ Γαλιλαία καὶ ὁ Κάρμηλος

The earth has mourned; Lebanon was ashamed and became marshland. Sharon shall become open country, and Galilee and Carmel.

Landwide mourning ASYNDETON

The lament widens to the whole land, personifying famous regions as withered or shamed participants in judgment.

ἐπένθησεν

mourn

VAI AAI3S · πενθέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

πενθέω: meaning 'mourn'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῆ

land

N1 NSF · γῆ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

γῆ: meaning 'land'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἡσχύνθη

be ashamed

VCI API3S · αἰσχύνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

αἰσχύνω: meaning 'be ashamed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Λίβανος

Lebanon

N2 NSM · Λίβανος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant identification

Λίβανος: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἔλος

elos

N3E APN · ἔλος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἔλος: meaning 'elos'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐγένετο

become

VBI AMI3S · γίγνομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

γίγνομαι: meaning 'become'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Σαρων

Sharon

N NSM · Σαρων

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Σαρων: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

φανερὰ

manifest

A1A APN · φανερός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

φανερός: meaning 'manifest'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἔσται

be

VF FMI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εἰμί: meaning 'be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Γαλιλαία

Galilee

N1 NSF · Γαλιλαία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant identification

Γαλιλαία: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Κάρμηλος

Carmel

N2 NSM · Κάρμηλος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant identification

Κάρμηλος: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

10 νῦν ἀναστήσομαι λέγει κύριος νῦν δοξασθήσομαι νῦν ὑψωθήσομαι

Now I will arise, says the Lord; now I will be glorified; now I will be exalted.

The Lord declares self exaltation

ASYNDETON

The turning point comes when the Lord himself announces that he will arise, be glorified, and be exalted.

νῦν

now

D · νῦν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

νῦν: meaning 'now'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀναστήσομαι

ana

VF FMI1S · ἵστημι + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἵστημι + ἀνα: meaning 'ana'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

λέγει

say

V1 PAI3S · λέγω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

λέγω: meaning 'say'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

νῦν

now

D · νῦν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

νῦν: meaning 'now'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δοξασθήσομαι

I will be glorified

VS FPI1S · δοξάζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

δοξάζω: meaning 'I will be glorified'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

νῦν

now

D · νῦν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

νῦν: meaning 'now'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὑψωθήσομαι

exalt

VC FPI1S · ὑψόω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ὑψόω: meaning 'exalt'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

11 νῦν ὄψεσθε νῦν αἰσθηθήσεσθε ματαία ἔσται ἡ ἰσχύς τοῦ πνεύματος ὑμῶν πῦρ ὑμᾶς κατέδεται

Now you shall see; now you shall perceive. The strength of your spirit shall be in vain; fire shall devour you.

Enemy power exposed as empty

ASYNDETON

The hostile spirit proves weightless and combustible; divine fire consumes what seemed potent.

νῦν

now

D · νῦν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

νῦν: meaning 'now'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὄψεσθε

saw

VF FMI2P · ὁράω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ὁράω: meaning 'saw'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

νῦν

now

D · νῦν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

νῦν: meaning 'now'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

αἰσθηθήσεσθε

perceive

VC FMI2P · αἰσθάνομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

αἰσθάνομαι: meaning 'perceive'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ματαία

mataios

A1A NPN · μάταιος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

μάταιος: meaning 'mataios'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἔσται

be

VF FM13S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εἰμί: meaning 'be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἰσχύς

ischys

N3 NSF · ἰσχύς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἰσχύς: meaning 'ischys'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πνεύματος

pneuma

N3M GSN · πνεῦμα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πνεῦμα: meaning 'pneuma'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ὁμῶν

you

RP GP · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ὁμῶν: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

πῦρ

pyr

N3 ASN · πῦρ

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πῦρ: meaning 'pyr'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ὁμᾶς

you

RP AP · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ὁμᾶς: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

κατέδεταί

kata

VF FM13S · ἐσθίω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἐσθίω + κατα: meaning 'kata'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

12 καὶ ἔσονται ἔθνη κατακεκαυμένα ὡς ἄκανθα ἐν ἀγρῷ ἐρριμμένη καὶ κατακεκαυμένη

And the nations shall be burned up, like a thorn cast in a field and fully consumed.

Nations reduced to fuel

ASYNDETON

The peoples are compared to thornbush set ablaze, emphasizing quick and irreversible destruction.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔσονται

be

VF FMI3P · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εἰμί: meaning 'be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἔθνη

nation

N3E NPN · ἔθνος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἔθνος: meaning 'nation'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

κατακεκαυμένα

burn kata

VM · χμπνπν καίω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

χμπνπν καίω + κατα: meaning 'burn kata'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὡς

as

D · ὡς

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ὡς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἄκανθα

akantha

N1A ASF · ἄκανθα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἄκανθα: meaning 'akantha'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἀγρῷ

agros

N2 DSM · ἀγρός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἀγρός: meaning 'agros'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἐρριμμένη

errimmene

VPI XPPNSFR(I)/PTW

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ participial qualification

ἐρριμμένη: meaning 'errimmene'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κατακεκαυμένη

burn kata

VM · χπνσφ καίω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

χπνσφ καίω + κατα: meaning 'burn kata'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

13 ἀκούσονται οἱ πόρρωθεν ἃ ἐποίησα γνώσονται οἱ ἐγγίζοντες τὴν ἰσχύν μου

Those far away shall hear what I have done; those drawing near shall know my strength.

Universal recognition of divine might

ASYNDETON

Both distant and near audiences are summoned to hear and know what the Lord has done.

ἀκούσονται

hear

VF FM13P · ἀκούω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἀκούω: meaning 'hear'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πόρρωθεν

from afar

D · πόρρωθεν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

πόρρωθεν: meaning 'from afar'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἃ

os

RR APN · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἃ: meaning 'os'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐποίησα

make

VAI AAI1S · ποιέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ποιέω: meaning 'make'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

γινώσκονται

know

VF FM13P · γινώσκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

γινώσκω: meaning 'know'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐγγίζοντες

eggizo

V1 · παπνπμ ἐγγίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνπμ ἐγγίζω: meaning 'eggizo'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἰσχύν

strength

N3 ASF · ἰσχὺς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἰσχὺς: meaning 'strength'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μου

I / me

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

14 ἀπέστησαν οἱ ἐν Σιων ἄνομοι λήμψεται τρόμος τοὺς ἀσεβεῖς τίς ἀναγγελεῖ ὑμῖν ὅτι πῦρ καίεται τίς ἀναγγελεῖ ὑμῖν τὸν τόπον τὸν αἰώνιον

The lawless in Zion have withdrawn; trembling will seize the ungodly. Who will announce to you that fire burns? Who will announce to you the everlasting place?

Sinners tremble before everlasting fire ASYNDETON

The question of who can endure divine holiness pushes the oracle from national judgment toward moral discernment.

ἀπέστησαν

apo

VHI AAI3P · ἵστημι + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἵστημι + ἀπο: meaning 'apo'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

Σιων

Zion

N DSF · Σιων

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Σιων: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

ἄνομοι

anomos

A1B NPM · ἄνομος

nominal element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἄνομος: meaning 'anomos'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

λήμψεται

take

VF FMI3S · λαμβάνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

λαμβάνω: meaning 'take'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τρόμος

tromos

N2 NSM · τρόμος

nominal element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

τρόμος: meaning 'tromos'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἄσεβεῖς

asebes

A3H APM · ἄσεβής

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἄσεβής: meaning 'asebes'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τίς

tis

RI NSM · τίς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τίς: meaning 'tis'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀναγγελεῖ

ana

VF2 FAI3S · ἀγγέλλω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἀγγέλλω + ἀνα: meaning 'ana'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὕμῖν

you

RP DP · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

ὕμῖν: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὅτι

that / because

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πῦρ

pyr

N3 ASN · πῦρ

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πῦρ: meaning 'pyr'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καίεται

burn

V1 PPI3S · καίω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

καίω: meaning 'burn'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τίς

tis

RI NSM · τίς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τίς: meaning 'tis'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀναγγελεῖ

ana

VF2 FAI3S · ἀγγέλλω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἀγγέλλω + ἀνα: meaning 'ana'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁμῖν

you

RP DP · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

ὁμῖν: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τόπον

topos

N2 ASM · τόπος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

τόπος: meaning 'topos'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

αἰώνιον

aionios

A1B ASM · αἰώνιος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

αἰώνιος: meaning 'aionios'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

15 πορευόμενος ἐν δικαιοσύνῃ λαλῶν εὐθεΐαν ὁδὸν μισῶν ἀνομίαν καὶ ἀδικίαν καὶ τὰς χεῖρας ἀποσειόμενος ἀπὸ δώρων βαρύνων τὰ ὦτα ἵνα μὴ ἀκούσῃ κρίσιν αἵματος καμμύων τοὺς ὀφθαλμοὺς ἵνα μὴ ἴδῃ ἀδικίαν

One who walks in righteousness and speaks a straight way, hating lawlessness and injustice, shaking his hands free from gifts, stopping his ears so as not to hear a judgment of blood, and closing his eyes so as not to see injustice.

Ethical profile of the righteous

ASYNDETON

The answer is not ritual technique but a life marked by justice, truthful speech, and refusal of blood-guilt and bribery.

πορευόμενος

go

V1 · πῑπνσμ πορεύομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πῑπνσμ πορεύομαι: meaning 'go'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

δικαιοσύνη

righteousness

N1 DSF · δικαιοσύνη

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

δικαιοσύνη: meaning 'righteousness'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

λαλῶν

speak

V2 · παπνσμ λαλέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ λαλέω: meaning 'speak'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εὐθῆϊαν

eythys

A3U ASF · εὐθύς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

εὐθύς: meaning 'eythys'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ὁδόν

road

N2 ASF · ὁδός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὁδός: meaning 'road'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μισῶν

hating

V2 · παπνσμ μισέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ μισέω: meaning 'hating'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀνομίαν

iniquities

N1A ASF · ἀνομία

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀνομία: meaning 'iniquities'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀδικίαν

injustice

N1A ASF · ἀδικία

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀδικία: meaning 'injustice'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὰς

the

RA APF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

χεῖρας

hand

N3 APF · χεῖρ

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

χεῖρ: meaning 'hand'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἀποσειόμενος

shake apo

V1 · πμπνσμ σεῖω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμπνσμ σεῖω + ἀπο: meaning 'shake apo'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπὸ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

δῶρων

gift

N2N GPN · δῶρον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

δῶρον: meaning 'gift'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

βαρύνων

making heavy

V1 · παπνσμ βαρύνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ βαρύνω: meaning 'making heavy'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὧτα

ota

N3T ASN · οὓς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

οὓς: meaning 'ota'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἵνα

so that

C · ἵνα

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἵνα: meaning 'so that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μή

not

D · μή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀκούση

hear

VA AAS3S · ἀκούω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

ἀκούω: meaning 'hear'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κρίσιν

judgment

N3I ASF · κρίσις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κρίσις: meaning 'judgment'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αἵματος

blood

N3M GSN · αἷμα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

αἷμα: meaning 'blood'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καμμύων

shut

V1 · παπνσμ καμμύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ καμμύω: meaning 'shut'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὀφθαλμούςς

eye

N2 APM · ὀφθαλμός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὀφθαλμός: meaning 'eye'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἵνα

so that

C · ἵνα

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἵνα: meaning 'so that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μή

not

D · μή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἴδῃ

see

VB AAS3S · ὁράω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

ὁράω: meaning 'see'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀδικίαν

injustice

N1A ASF · ἀδικία

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀδικία: meaning 'injustice'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

16 οὗτος οἰκήσει ἐν ὑψηλῷ σπηλαίῳ πέτρας ἰσχυρᾶς ἄρτος αὐτῷ δοθήσεται καὶ τὸ ὕδωρ αὐτοῦ πιστόν

This one shall dwell in a lofty cave of strong rock; bread shall be given to him, and his water shall be sure.

Secure provision for the righteous

ASYNDETON

The just person receives elevated refuge together with dependable bread and water.

οὗτος

oytos

RD NSM · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

οὗτος: meaning 'oytos'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

οἰκήσει

dwel

VF FAI3S · οἰκέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

οἰκέω: meaning 'dwell'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ὑψηλῷ

ypselos

A1 DSM · ὑψηλός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ὑψηλός: meaning 'ypselos'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

σπηλαίω

cave

N2N DSN · σπήλαιον

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

σπήλαιον: meaning 'cave'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

πέτρας

petra

N1A GSF · πέτρα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πέτρα: meaning 'petra'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἰσχυρᾶς

mighty

A1A GSF · ἰσχυρός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἰσχυρός: meaning 'mighty'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἄρτος

artos

N2 NSM · ἄρτος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἄρτος: meaning 'artos'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτῷ

aytos

RD DSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτῷ: meaning 'aytos'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

δοθήσεται

give

VC FPI3S · δίδωμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

δίδωμι: meaning 'give'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἕδωρ

ydor

N3 NSN · ἕδωρ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἕδωρ: meaning 'ydor'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτοῦ

aytos

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'aytos'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

πιστόν

pistos

A1 ASM · πιστός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πιστός: meaning 'pistos'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

17 βασιλέα μετὰ δόξης ὄψεσθε καὶ οἱ ὀφθαλμοὶ ὑμῶν ὄψονται γῆν πόρρωθεν

You shall see a king with glory, and your eyes shall behold a land from afar.

Vision of the glorious king

ASYNDETON

The future includes sight restored to behold the king and the spacious land that belongs to his rule.

βασιλέα

king

N3V ASM · βασιλεύς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

βασιλεύς: meaning 'king'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μετὰ

with

P · μετά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

μετά: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

δόξης

glory

N1S GSF · δόξα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

δόξα: meaning 'glory'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ὄψεσθε

saw

VF FM12P · ὀράω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ὀράω: meaning 'saw'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὀφθαλμοὶ

eye

N2 NPM · ὀφθαλμός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὀφθαλμός: meaning 'eye'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὑμῶν

you

RP GP · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ὑμῶν: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὄψονται

see

VF FMI3P · ὁράω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ὁράω: meaning 'see'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

γῆν

land

N1 ASF · γῆ

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

γῆ: meaning 'land'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

πόρρωθεν

from afar

D · πόρρωθεν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

πόρρωθεν: meaning 'from afar'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

18 ἡ ψυχὴ ὑμῶν μελετήσει φόβον ποῦ εἰσιν οἱ γραμματικοὶ ποῦ εἰσιν οἱ συμβουλευόντες ποῦ ἐστὶν ὁ ἀριθμῶν τοὺς τρεφομένους

Your soul will meditate on fear: where are the scribes, where are the counselors, where is the one counting those being reared?

Former terrors become remembered questions

ASYNDETON

The soul rehearses the old machinery of fear only as a fading memory: scribes, counselors, and counters have lost their grip.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ψυχὴ

soul

N1 NSF · ψυχή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ψυχὴ: meaning 'soul'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὑμῶν

you

RP GP · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ὑμῶν: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

μελετήσει

meditate

VF FAI3S · μελετάω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

μελετάω: meaning 'meditate'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

φόβον

fear

N2 ASM · φόβος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

φόβος: meaning 'fear'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ποῦ

where

D · ποῦ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ποῦ: meaning 'where'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶν

be

V9 PAI3P · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γραμματικοί

scribe

A1 NPM · γραμματικός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

γραμματικός: meaning 'scribe'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ποῦ

where

D · ποῦ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ποῦ: meaning 'where'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶν

be

V9 PAI3P · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

συμβουλευόντες

counsel

V1 · παπνπμ βουλεύω + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνπμ βουλεύω + συν: meaning 'counsel'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ποῦ

where

D · ποῦ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ποῦ: meaning 'where'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐστιν

be

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀριθμῶν

count

V2 · παπνσμ ἀριθμέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ ἀριθμέω: meaning 'count'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τρέφομένους

nourish

V1 · πμπαπμ τρέφω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμπαπμ τρέφω: meaning 'nourish'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

19 μικρὸν καὶ μέγαν λαὸν ᾧ οὐ συνεβουλεύσαντο οὐδὲ ἤδει βαθύφωνον ὥστε μὴ ἀκοῦσαι λαὸς πεφauλισμένος καὶ οὐκ ἔστιν τῷ ἀκούοντι σύνεσις

A small and great people with whom they took no counsel, and who did not understand a deep-voiced speech, a despised people in whom the hearer finds no understanding.

Oppressive power recedes

ASYNDETON

The once-threatening foreign people is described as unintelligible and contemptible, no longer able to dominate the hearer.

μικρὸν

mikros

A1A ASM · μικρός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

μικρός: meaning 'mikros'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μέγαν

megas

A1P ASM · μέγας

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

μέγας: meaning 'megas'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

λαὸν

people

N2 ASM · λαός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

λαός: meaning 'people'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ὧ

os

RR DSM · ὧς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

ὧ: meaning 'os'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

συνεβουλεύσαντο

syn

VAI AMI3P · βουλεύω + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

βουλεύω + συν: meaning 'syn'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οὐδὲ

nor

C · οὐδέ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

οὐδὲ: meaning 'nor'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἤδει

know

VXI XAI3S · οἶδα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

οἶδα: meaning 'know'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

βαθύφωνον

bathyphonon

A1 ASM · βαθύφωνον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

βαθύφωνον: meaning 'bathyphonon'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ὥστε

so that

C · ὥστε

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥστε: meaning 'so that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μή

not

D · μή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀκοῦσαι

hear

VA AAN · ἀκούω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

ἀκούω: meaning 'hear'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

λαὸς

people

N2 NSM · λαός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

λαός: meaning 'people'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

πεφauλισμένος

phaylizo

VM · χμπνσμ φαυλίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

χμπνσμ φαυλίζω: meaning 'phaylizo'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔστιν

be

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀκούοντι

hear

V1 · παπδσμ ἀκούω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπδσμ ἀκούω: meaning 'hear'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σύνεσις

understanding

N3I NSF · σύνεσις

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σύνεσις: meaning 'understanding'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

20 ἰδοὺ Σιων ἡ πόλις τὸ σωτήριον ἡμῶν οἱ ὀφθαλμοί σου ὄψονται Ἱερουσαλημ πόλις πλουσία σκηναὶ αἷ οὐ μὴ σεισθῶσιν οὐδὲ μὴ κινηθῶσιν οἱ πάσσαλοι τῆς σκηνῆς αὐτῆς εἰς τὸν αἰῶνα χρόνον οὐδὲ τὰ σχοινία αὐτῆς οὐ μὴ διαρραγῶσιν

Behold Zion, the city of our salvation. Your eyes shall see Jerusalem, a rich city, tents that shall never be shaken, nor shall the stakes of her tent be moved forever, nor shall her ropes ever be torn apart.

Jerusalem envisioned as an unshaken tent city ASYNDETON

Zion appears as the stable city of salvation, rich and immovable in all its cords and stakes.

ἰδοὺ

behold

I · ἰδοῦ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἰδοὺ: meaning 'behold'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Σιων

Zion

N NSF · Σιων

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Σιων: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πόλις

city

N3I NSF · πόλις

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πόλις: meaning 'city'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σωτήριον

soterion

N2N NSN · σωτήριον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σωτήριον: meaning 'soterion'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἡμῶν

I / me

RP GP · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ἡμῶν: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὀφθαλμοί

eye

N2 NPM · ὀφθαλμός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὀφθαλμός: meaning 'eye'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὄψονται

see

VF FMI3P · ὁράω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ὁράω: meaning 'see'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

Ιερουσαλημ

Jerusalem

N ASF · Ἱερουσαλήμ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Ιερουσαλημ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

πόλις

city

N3I ASF · πόλις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πόλις: meaning 'city'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

πλουσία

ploysios

A1A NPN · πλούσιος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πλούσιος: meaning 'ploysios'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

σκηναί

tent

N1 NPF · σκηνή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σκηνή: meaning 'tent'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αἷ

os

RR NPF · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αἷ: meaning 'os'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μή

not

D · μή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σεισθῶσιν

shake

VC APS3P · σείω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

σείω: meaning 'shake'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οὐδὲ

nor

C · οὐδέ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

οὐδὲ: meaning 'nor'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μή

not

D · μή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κινηθῶσιν

move

VC APS3P · κινέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

κινέω: meaning 'move'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πάσσαλοι

stake

N2 NPM · πάσσαλος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πάσσαλος: meaning 'stake'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σκηνῆς

tent

N1 GSF · σκηνή

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

σκηνή: meaning 'tent'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτῆς

aytos

RD GSF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῆς: meaning 'aytos'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

αἰῶνα

age

N3W ASM · αἰών

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

αἰών: meaning 'age'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

χρόνον

time

N2 ASM · χρόνος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

χρόνος: meaning 'time'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

οὐδὲ

nor

C · οὐδέ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

οὐδὲ: meaning 'nor'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σχοινία

rope

N2N APN · σχοινίον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σχοινίον: meaning 'rope'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτῆς

aytos

RD GSF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῆς: meaning 'aytos'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μή

not

D · μή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

διαρραγῶσιν

dia

VD APS3P · ῥήγνυμι + δια

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

ῥήγνυμι + δια: meaning 'dia'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

21 ὅτι τὸ ὄνομα κυρίου μέγα ὑμῖν τόπος ὑμῖν ἔσται ποταμοὶ καὶ διώρυγες πλατεῖς καὶ εὐρύχωροι οὐ πορεύσῃ ταύτην τὴν ὁδὸν οὐδὲ πορεύσεται πλοῖον ἐλαῦνον

For the name of the Lord is great for you. There shall be for you a place of broad and spacious rivers and canals; you shall not travel that way, nor shall a driving ship pass by.

The Lord provides inaccessible abundance

ASYNDETON

Broad waters are promised without naval threat, turning what is dangerous elsewhere into secure blessing.

ὅτι

that / because

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὄνομα

name

N3M NSN · ὄνομα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὄνομα: meaning 'name'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

κυρίου

Lord

N2 GSM · κύριος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

μέγα

megas

A1P NSN · μέγας

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

μέγας: meaning 'megas'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὁμῖν

you

RP DP · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

ὁμῖν: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τόπος

topos

N2 NSM · τόπος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

τόπος: meaning 'topos'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὁμῖν

you

RP DP · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

ὁμῖν: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἔσται

be

VF FMI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εἰμί: meaning 'be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ποταμοὶ

river

N2 NPM · ποταμός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ποταμός: meaning 'river'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

διώρυγες

canal

N3G NPF · διώρυξ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

διώρυξ: meaning 'canal'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

πλατεῖς

broad

A3U NPM · πλατύς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πλατύς: meaning 'broad'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εὐρύχωροι

spacious

A1B NPM · εὐρύχωρος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

εὐρύχωρος: meaning 'spacious'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πορεύση

go

VF FMI3S · πορεύομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

πορεύομαι: meaning 'go'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ταύτην

oynos

RD ASF · οὔτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ταύτην: meaning 'oynos'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὁδόν

road

N2 ASF · ὁδός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὁδός: meaning 'road'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

οὐδὲ

nor

C · οὐδέ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

οὐδὲ: meaning 'nor'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πορεύσεται

go

VF FMI3S · πορεύομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

πορεύσεται: meaning 'go'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πλοῖον

ship

N2N NSN · πλοῖον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πλοῖον: meaning 'ship'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐλαύνων

drive

V1 · παπνον ἐλαύνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ἐλαύνων: meaning 'drive'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

22 ὁ γὰρ θεός μου μέγας ἐστὶν οὐ παρελεύσεταιί με κύριος κριτὴς ἡμῶν κύριος ἄρχων ἡμῶν κύριος βασιλεὺς ἡμῶν κύριος οὔτος ἡμᾶς σώσει

For my God is great; the Lord shall not pass me by. The Lord is our judge, the Lord is our ruler, the Lord is our king; this Lord will save us.

Confession of the Lord's kingship

ASYNDETON

Judge, ruler, king, and savior are gathered into one liturgical confession of divine governance.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γάρ

for

X · γάρ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

θεός

God

N2 NSM · θεός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θεός: meaning 'God'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μου

I / me

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

μέγας

megas

A1P NSM · μέγας

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

μέγας: meaning 'megas'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐστίν

be

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

παρελεύσεται

para

VF FMI3S · ἔρχομαι + παρα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἔρχομαι + παρα: meaning 'para'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

με

I / me

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

με: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

κριτής

judge

N1M NSM · κριτής

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κριτής: meaning 'judge'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἡμῶν

I / me

RP GP · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ἡμῶν: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἄρχων

ruler

N3 NSM · ἄρχων

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἄρχων: meaning 'ruler'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἡμῶν

I / me

RP GP · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ἡμῶν: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

βασιλεὺς

king

N3V NSM · βασιλεὺς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

βασιλεὺς: meaning 'king'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἡμῶν

I / me

RP GP · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ἡμῶν: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

οὗτος

oytos

RD NSM · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

οὗτος: meaning 'oytos'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἡμᾶς

I / me

RP AP · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἡμᾶς: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

σώσει

save

VF FAI3S · σώζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

σώζω: meaning 'save'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

23 ἔρράγησαν τὰ σχοινία σου ὅτι οὐκ ἐνίσχυσεν ὁ ἰστός σου ἔκλινεν οὐ χαλάσει τὰ ἱστία οὐκ ἄρει σημεῖον
ἕως οὗ παραδοθῇ εἰς προνομὴν τοίνυν πολλοὶ χωλοὶ προνομὴν ποιήσουσιν

Your ropes have been torn, because your mast was not strong; it gave way and will not loosen the sails, nor raise a signal, until it is handed over for plunder. Then many lame people shall make plunder.

Enemy rigging collapses and spoil changes hands

ASYNDETON

Broken maritime imagery marks the fall of hostile strength, and even the weak share in the resulting plunder.

ἔρράγησαν

tear

VDI API3P · ῥήγνυμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ῥήγνυμι: meaning 'tear'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σχοινία

rope

N2N APN · σχοινίον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σχοινίον: meaning 'rope'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὅτι

that / because

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐνίσχυσεν

in

VAI AAI3S · ἰσχύω + ἐν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἰσχύω + ἐν: meaning 'in'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἰστός

mast

N2 NSM · ἰστός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἰστός: meaning 'mast'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἔκλινεν

bend

V1I IAI3S · κλίνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

κλίνω: meaning 'bend'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

χαλάσει

slacken

VF FAI3S · χαλάω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

χαλάω: meaning 'slacken'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἱστία

sail

N2N APN · ἱστίον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἱστίον: meaning 'sail'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀρεῖ

remove

VF2 FAI3S · ἀῖρω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἀῖρω: meaning 'remove'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σημεῖον

sign

N2N ASN · σημεῖον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σημεῖον: meaning 'sign'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἕως

until

C · ἕως

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἕως: meaning 'until'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὗ

os

RR GSM · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

οὗ: meaning 'os'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

παραδοθῇ

are delivered

VC APS3S · δίδωμι + παρα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

δίδωμι + παρα: meaning 'are delivered'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

προνομήν

plunder

N1 ASF · προνομή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

προνομή: meaning 'plunder'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τοίνυν

therefore

X · τοίνυν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

τοίνυν: meaning 'therefore'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πολλοὶ

many

A1 NPM · πολύς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πολύς: meaning 'many'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

χωλοὶ

lame

A1 NPM · χωλός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

χωλός: meaning 'lame'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

προνομήν

plunder

N1 ASF · προνομή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

προνομή: meaning 'plunder'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ποιήσουσιν

make

VF FAI3P · ποιέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ποιέω: meaning 'make'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

24 καὶ οὐ μὴ εἴπῃ κοπιῶ ὁ λαὸς ὁ ἐνοικῶν ἐν αὐτοῖς ἀφέθη γὰρ αὐτοῖς ἡ ἁμαρτία

And the people dwelling in them shall certainly not say, 'I am weary,' for their sin has been forgiven them.

Forgiveness crowns the restored city ASYNDETON

The oracle closes by pairing rest from weariness with remission of sin for the inhabitants of the secure community.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μὴ

not

D · μή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μὴ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἴπῃ

say

VB AAS3S · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

εἶπον: meaning 'say'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κοπιῶ

grow weary

V3 PAI1S · κοπιᾶω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

κοπιᾶω: meaning 'grow weary'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λαὸς

people

N2 NSM · λαός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

λαός: meaning 'people'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐνοικῶν

dwell in

V2 · παπνσμ οἰκέω + ἐν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ οἰκέω + ἐν: meaning 'dwell in'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αὐτοῖς

aytos

RD DPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτοῖς: meaning 'aytos'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀφέθη

apo

VC FPI3S · ἴημι + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἴημι + ἀπο: meaning 'apo'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

γάρ

for

X · γάρ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

αὐτοῖς

aytos

RD DPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτοῖς: meaning 'aytos'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἁμαρτία

sin

N1A NSF · ἁμαρτία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἁμαρτία: meaning 'sin'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm,

and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.